

The Resource



• Spring2008



Prepare for Warmer Weather and Save \$25

Spring is here! And with it comes blooming flowers and warmer weather. As you pack away your winter clothes, don't forget about your heating and cooling system. According to the Environmental Protection Agency, as much as half of household energy use goes toward heating and cooling your home. Regular system maintenance, however, can ensure your system operates as efficiently as possible.

Schedule a seasonal checkup of your heating and cooling system with a participating Natural Gas Advantage Dealer before May 31 and you can save \$25! Visit our website or call Customer Care for offer details and a list of participating dealers.

And if a new, more efficient system is in your plans, you can save up to \$1,500 with rebates from Virginia Natural Gas before June 30. Some restrictions apply.



According to the federal ENERGY STAR program, dirt and neglect are the number one causes of home heating and cooling system failure. Schedule your seasonal checkup with a Natural Gas Advantage Dealer today!

Call Before You Dig! Dial Miss Utility 8-1-1

Excavation work, including digging and plowing around a home or business, is the most common cause of natural gas emergencies. Before digging of any kind around your property, state law requires that you call this statewide, toll-free number to have all of your utility lines professionally marked. You must call at least three business days before digging, excluding weekends and holidays, to have your underground utility lines located and marked—free of charge. For more information about natural gas safety, visit www.virginianaturalgas.com.

• Important Note — New PO Box Address

Please note that Virginia Natural Gas has a new post office box. Customers who pay their bill through an online bank need to be sure that their online bank or financial institution has the new PO Box. AutoDraft customers and those who pay using the pre-addressed envelope do not need to take any action. Our new PO Box address is: PO Box 70840, Charlotte, NC 28272-0840.



AutoDraft and Budget Billing

Make bill paying easier. With AutoDraft you pay your bill automatically each month through direct debit from your bank account. It's fast, secure – and there's no charge to enroll. With our Budget Payment Plan you pay a fixed monthly amount based on your actual gas usage. We review your bill every quarter to make sure your budgeted amount is correct and adjust it accordingly, if needed. There's no charge to enroll. Your account must be up-to-date. Call Customer Care or visit our Web site to download an application.

Another Easy Way To Pay — Online Bill Pay

You can now view your billing history, payment and usage history, and make online payments — for free! Use your checking, savings or money market account to make payments anywhere, anytime.

ENERGY STAR is a U.S. registered mark of the United States Environmental Protection Agency. ©2008 AGL Resources Inc. All rights reserved. VNG0408

Customer Care 866-229-3578

virginianaturalgas.com

Leaks/Emergencies 877-572-3342



Prepárese para un Clima Más Cálido y Ahorre \$25

¡La primavera ya está aquí! Y con ella llegan las flores y el clima más cálido. Como usted embala para almacenar sus ropas de invierno, no se olvide de su sistema de calefacción y enfriamiento. De acuerdo con la Agencia de Protección del Medio Ambiente, como la mitad de la energía utilizada en su hogar va hacia la calefacción y enfriamiento de este. Sin embargo, un mantenimiento frecuente del sistema, puede asegurarle que el sistema opere tan eficiente como sea posible.

¡Programar una inspección de temporada para su sistema de calefacción y enfriamiento con un Comercio de Natural Gas Advantage participante antes del 31 de mayo y puede ahorrar \$25! Visite nuestro sitio Web o llame al Centro de Atención al Cliente para detalles de la oferta y una lista de los comercios participantes.

Y si un nuevo y más eficiente sistema está en sus planes, usted puede ahorrar hasta \$1,500 con los reembolsos de Virginia Natural Gas antes del 30 de junio. Se aplican algunas restricciones.



De acuerdo con el programa federal ENERGY STAR, la sociedad y la negligencia son la causa número uno de las fallas en los sistemas de calefacción y enfriamiento de los hogares. ¡Hoy, programe su inspección de temporada con un Comercio de Natural Gas Advantage!

¡Llame Antes de Excavar! Marque Miss Utility al 8-1-1

Los trabajos de excavación, incluyendo perforaciones y arado alrededor de la casa o de establecimientos, son la causa más común en las emergencias de gas natural. Antes de una excavación de cualquier clase alrededor de su propiedad, la ley estatal requiere que llame a este número gratis para obtener el marcado en forma profesional todas sus tuberías de las compañías de servicios públicos. Usted debe llamar como mínimo tres días hábiles antes de la excavación, excluyendo los fines de semana y feriados, para que en forma gratuita sus tuberías subterráneas de las compañías de servicios públicos sean localizadas y marcadas. Para más información acerca de la seguridad con el gas natural, visite www.virginianaturalgas.com.



Retiro Automático y Pago Fijo

Haga el pago de sus facturas más fácil. Con el Retiro Automático usted paga sus facturas cada mes a través del débito directo de su cuenta bancaria. Es rápido, seguro y no hay cargos para inscribirse. Con nuestro Plan de Pago Fijo usted paga mensualmente un monto fijo basado en su consumo real de gas. Revisaremos su factura trimestralmente para asegurarnos que el monto presupuestado sea el correcto y si es necesario, ajustarlo adecuadamente. No hay cargos para inscribirse. Su cuenta tiene que estar al día. Llame o visite nuestro sitio Web para descargar una solicitud.

Otra Forma Fácil de Pagar – Pago de Factura en Línea

¡Los clientes ahora pueden ver su historial de facturación, historial de pagos y consumo y hacer pagos en línea, gratis! Utilice su cuenta de cheques, ahorros o mercado monetario para hacer sus pagos en cualquier momento y desde cualquier lugar.

→ Aviso Importante – Nueva Dirección de la Casilla de Correo

Por favor tome nota que Virginia Natural Gas tiene una nueva dirección de la casilla de correo. Los clientes que pagan sus facturas a través de un banco en línea necesitan asegurarse que ese banco en línea o institución financiera tenga la nueva dirección. Los clientes de Retiro Automático y aquellos que pagan utilizando el sobre con la dirección ya impresa no necesitan tomar ninguna acción de su parte. La dirección de nuestra nueva Casilla de Correo es: PO Box 70840, Charlotte, NC 28272-0840.

ENERGY STAR es una marca registrada en los EEUU de la Agencia de Protección del Medio Ambiente de los Estados Unidos. ©2008 AGL Resources Inc. Todos los derechos reservados. VNG0408